PARA PARA

MARCIN CHOCHLEW

MAŁGORZATA LEWIŃSKA

ADAM SZYSZKOWSKI

SCENARIUSZ I REŻYSERIA
WITOLD BIELIŃSKI

SCENOGRAFIA
KATARZYNA LENGREN

KOSTIUMY
ALEKSANDRA MROZIŃSKA

MUZYKA I OPRACOWANIE MUZYCZNE
TOMASZ I WITOLD BIELIŃSCY

AGENCJA ARTYSTYCZNA VERUM PRODUCENT WYKONAWCZY

QUALITY - FINRYAN GRUPA KAPITAŁOWA WSPÓŁPRODUCENT SPEKTAKLU

Małgorzata Lewińska – w latach 1986 – 1989 słuchaczka Ogniska Teatralnego przy Teatrze Ochoty. Absolwentka Warszawskiej Akademii Teatralnej (PWST). Znana szerokiej publiczności głównie z roli Patrycji z sitcomu TVP1 „Lokatorzy" i „Sąsiedzi" (2001-2008). Bardzo ważną w jej życiu zawodowym jest rola Laury Kościenieckiej w ekranizacji „Przedwiośnia" Stefana Żeromskiego w reżyserii Filipa Bajona.

Marcin Chochlew – absolwent wydziału aktorskiego PWSFTiTv w Łodzi (2000). Aktor niezależny, znany z roli Filipa Konarskiego z serialu „Na Wspólnej". Pracuje jako aktor zarówno, w teatrze, w filmie jak i w telewizji. Początki drogi zawodowej związane były z teatrem Ochoty, gdzie zagrał w przedstawieniu pt. „Hamlet". Uczestnik 9 edycji „Tańca z gwiazdami". Współprowadził program na MTV Polska „Pogromcy Rekordów".

Adam Szyszkowski – absolwent wydziału aktorskiego im. A. Zelwerowicza w Warszawie (1992). Aktor niezależny – teatralny i filmowy – znany z programu telewizyjnego „Mama i Ja". Wychowanek Ogniska Teatralnego przy Teatrze Ochoty.

Witold Bieliński – aktor, reżyser, autor utworów scenicznych i piosenek. Absolwent wydziału aktorskiego PWST im. A. Zelwerowicza w Warszawie (1983). Na profesjonalnej scenie zadebiutował jeszcze jako licealista i uczestnik zajęć Ogniska Teatralnego przy Teatrze Ochoty. Po ukończeniu studiów i dwuletnim okresie pracy w Teatrze Polskim w Warszawie, przez sześć sezonów był aktorem Teatru Ochoty. Od blisko dwudziestu lat jest twórcą niezależnym. Jako reżyser i autor tekstów teatralnych, współpracował z teatrami w Płocku, Łodzi, Lublinie, Warszawie (m.in. „Mindowe" wg J. Słowackiego, premiera: Teatr Ochoty, grudzień 2000r.)

Nad Kapulettich i Montekich domem
Spłukane deszczem, poruszone gromem,
Łagodne oko błękitu.

Patrzy na gruzy nieprzyjaznych grodów,
Na rozwalone bramy do ogrodów,
I gwiazdę zrzuca ze szczytu -

Cyprysy mówią, że to dla Julietty,
Że dla Romea, ta łza znad planety
Spada - i groby przecieka;

A ludzie mówią, i mówią uczenie,
Że to nie łzy są, ale że kamienia,
I - że nikt na nie nie czeka!
(Cyprian Kamil Norwid „W Weronie")

A więc dłoń w dłoń chodzili i byli
Z par najpiękniejszą, jakie kiedykolwiek
W miłosnym dotąd splotły się uścisku:
Adam był z ludzi najpiękniejszym, odkąd
Synowie jego się zrodzili, Ewa
Także piękniejsza była niż jej córy.
(John Milton „Raj utracony" – tłum. Maciej Słomczyński)

Płeć żeńska zawsze szkodzi męskiej, przyznać muszę.
Dla niej Adam wprzód żebro stracił, potem duszę.
(Jan Andrzej Morsztyn „Na Białogłowy")

Płeć żeńska zawsze szkodzi męskiej, przyznać muszę.
Dla niej Adam wprzód żebro stracił, potem duszę.
(Jan Andrzej Morsztyn „Na Białogłowy")

A więc dłoń w dłoń chodzili i byli
Z par najpiękniejszą, jakie kiedykolwiek
W miłosnym dotąd splotły się uścisku:
Adam był z ludzi najpiękniejszym, odkąd
Synowie jego się zrodzili, Ewa
Także piękniejsza była niż jej córy.
(John Milton „Raj utracony" – tłum. Maciej Słomczyński)

CHÓR
[...] najzacniejsza z wszystkich Park,
Wstrzymaj ostrze złotych nożyc [...]
HELENA
Jak to? Mamże przypuścić, że król, że mąż mój Menela
Będzie tyle okrutnym, iż się na całość mą targnie?
FORKIADA
Zapomniałaś, jak widzę, jak on sobie postąpił
Z Deifobem, nieszczęsnym bratem ległego Parysa,
Który do wdowy po nim rościć śmiał prawa upornie,
I już ją był pozyskał; on mu nos obciął i uszy,
Że o reszcie przemilczę; pełen to zgrozy był widok.
HELENA
Prawda, on to uczynił, ale powodem byłam ja.
FORKIADA
Dla tych samych powodów uczynił z tobą podobnie.
Piękność jest niepodzielną; kto ją w całości posiadł,
Woli ją raczej zniszczyć, niźli zezwolić na podział
(John Wolfgang Goethe „FAUST" – tłum. Józef Paszkowski)
KLEOPATRA
Wolałabym być jego pierwszą miłością. Ale jeśli mnie pokocha,
zmuszę go, by zabił wszystkie inne. Powiedz, czy on ciągle jeszcze taki piękny [...]
CEZAR
Och, zważywszy te masy jadła i napoju, które spożywa, trzyma się świetnie
KLEOPATRA
Jakie jest jego [...] imię ?[...]
CZAR
Marek Antoniusz
KLEOPATRA (śpiewnie)
Marekantoniusz. Ma – re – kan –toniusz! Marekantoniusz! Co za cudowne imię!
(George Bernard Shaw „Cezar i Kleopatra" – tłum. Florian Sobieniowski)

(Zza sceny słychać wrzask: „Aldonsa! Gdzie się podziewasz, przeklęta dziewucho?" Przez scenę przebiega miła, młoda dziewczyna. Widząc ją Don Kichot przyciska ręce do serca i wzdycha jak mały chłopiec.)
DON KICHOT
O damo mego serca! Rycerska miłość wypala swoim ogniem wszelkie uczucia niskie i podłe, wszystkie zaś siły kieruje ku czynom szlachetnym. O, Dulcyneo!
(Dulcynea z Toboso, właściwie zaś – Aldosa Lorenzo, zatrzymuje się, patrzy oszołomiona na rycerza, wreszcie otrząsa się i dyga z szacunkiem.)
ALDONSA
Senor Kechano! Jak wcześnie pan wstał!
.....
ALDONSA
[...]Nasz senor zakochał się w szlachetnej damie imieniem Dulcynea z Toboso.[...] Grzmoci na jej cześć każdego. Nie patrzy ani na tytuł, ani na urodzenie. I wzdycha po całych nocach. I pieśni o niej układa. I mówi o niej jak o jakim dziecku, albo ptaszku. Ażem pozazdrościła. [...]Mnie to chyba nikt tak nie będzie kochał.
(Eugeniusz Szwarc „Don Kichot" – tłum. Jerzy Pomianowski)

Katarzyna Lengren – znana jako scenograf i autor (jej sztuka pt. „Król Ból" kolejny sezon utrzymuje się w repertuarze teatru „Bajka"), przede wszystkim zaś jako osobowość telewizyjna często wypowiadająca się w sprawach związanych z kulturą i sztuką, a także z problemami kobiet (np. program telewizyjny „Mała czarna").

Aleksandra Mrozińska – absolwentka Liceum Plastycznego im. Wojciecha Gersona w Warszawie, ukończyła Studium Projektowania Biżuterii na Wydziale Tkaniny i Ubioru łódzkiej Akademii Sztuk Pięknych. Od siedmiu lat pracuje jako kostiumograf i asystentka scenografa Katarzyny Lengren. Poza pracą artystyczną kocha wieś i konie.

Tomasz Bieliński – współautor muzyki i autor opracowania muzycznego do spektaklu „PARA PARA", uczęszczał do prywatnej szkoły muzycznej. Po krótkim okresie studiów na Wydziale Lalkarskim w Białymstoku, Akademii Teatralnej w Warszawie, zdecydował się porzucić uczelnię i został iluzjonistą. Współautor programu pt.: „W świecie iluzji" (OTVM RetSat1 Łódź).

REALIZATORZY DZIĘKUJĄ
WSZYSTKIM INSTYTUCJOM I OSOBOM,
KTÓRE PRZYCZYNIŁY SIĘ DO POWSTANIA SPEKTAKLU